

*TRANSLATION*

RESOLUTION

OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF  
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

---

20TH OF JUNE 1994 NO. 311

TASHKENT

REGARDING THE FORMATION AND ACTIVITIES  
OF THE STATE SHARE HOLDING CORPORATION  
"UZKHLEBOPRODUCT"

---

IN EXECUTION OF THE DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN NO. UP-840 DATED APRIL 22ND 1994 "REGARDING TRANSFORMATION OF THE STATE CONCERN "UZKHLEBPRODUCT" INTO THE STATE SHARE HOLDING CORPORATION "UZKHLEBOPRODUCT" THE COUNCIL OF MINISTERS RESOLVES:

1. TO AGREE WITH THE COMPOSITION OF THE STATE SHARE HOLDING CORPORATION "UZKHLEBOPRODUCT" AS PER ATTACHMENT NO.1.

TO ESTABLISH THAT "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION:

IS BEING FORMED BY REGIONAL SHARE HOLDING PRODUCERS' ASSOCIATIONS, BY THE ENTERPRISES, AMALGAMATIONS, ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS OF THE GRAIN INDUSTRY. OTHER ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS ALSO MAY VOLUNTARILY JOIN THE STRUCTURE OF THE CORPORATION ON THE BASIS OF COMMON ECONOMIC INTEREST REGARDLESS THEIR DEPARTMENTAL SUBORDINATION AND FORMS OF OWNERSHIP;

ORGANIZES ITS ACTIVITIES ON THE BASIS OF SHARES AND ENTRANCE FEES OF THE PARTICIPANTS AS WELL AS AUTHORIZATIONS AND FUNCTIONS DELEGATED BY THEM;

ENSURES PERFORMANCE OF THE COMPLETE CYCLE: PURCHASE OF GRAIN, PROCESSING, MANUFACTURING OF PRODUCTS, SHIFTING OF RESOURCES, SALE OF FINAL PRODUCTS TO THE POPULATION AND OTHER CONSUMERS;

DECIDES INDEPENDENTLY ON MATTERS RELATED TO ECONOMIC AND PRODUCTION ACTIVITIES, FORMS A CENTRALIZED INSURANCE, RESERVE FUNDS AS WELL AS OTHER FUNDS;

IS THE LEGAL SUCCESSOR OF THE STATE CONCERN "UZKHLEBOPRODUCT";

IS ACCOUNTABLE TO THE COUNCIL OF MINISTERS.

2. TO AGREE WITH THE STRUCTURE OF THE MANAGEMENT OFFICE OF THE BOARD OF THE CORPORATION AS PER ATTACHMENTS NO. 2, 2A AND WITH MAXIMUM 179 EMPLOYEES (EXCLUDING SERVICE PERSONELL).

TO ALLOW THE "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION TO HAVE 4 DEPUTIES CHAIRMAN, INCLUDING ONE FIRST DEPUTY.

THE COUNCIL OF MINISTERS NOMINATES THE CHAIRMAN OF THE BOARD AND HIS DEPUTIES.

TO EQUATE LIVING CONDITIONS, MEDICAL - AND TRANSPORT SERVICES OF THE CHAIRMAN OF THE CORPORATION WITH THOSE OF A MINISTER OF THE REPUBLIC, OF THE FIRST DEPUTY CHAIRMAN - WITH THOSE OF A FIRST DEPUTY MINISTER, OF THE DEPUTY CHAIRMEN WITH THOSE OF THE DEPUTY MINISTERS.

TO NOTE THAT MAINTAINANCE OF THE EXECUTIVE OFFICE OF THE BOARD OF THE CORPORATION IS FINANCED BY DEDUCTIONS FROM THE INCOME OF THE SHARE HOLDING ASSOCIATIONS, AMALGAMATIONS, ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS AT AGREED RATES, AS WELL AS OUT OF OWN FUNDS.

3. TO DETERMINE THAT REGIONAL SHARE HOLDING ASSOCIATIONS:

VOLUNTARILY CONSOLIDATE ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS WITH VARIOUS OWNERSHIP STRUCTURES ON THE BASIS OF COMMON ECONOMIC INTEREST, BEAR RESPONSIBILITY TOWARDS THEIR CONSTITUTORS REGARDING THE PERFORMANCE OF FUNCTIONS DELEGATED TO THEM;

ENSURE INTERSYSTEM SHIFTING OF GRAIN FOR THE PURPOSE OF REGULAR SUPPLY OF GRAIN PRODUCTS AND SALE OF FINAL PRODUCTS TO THE CUSTOMERS IN ALL REGIONS;

BEING THE PARTICIPANTS OF "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION WITH THE RIGHTS OF LEGAL ENTITIES, CARRY OUT THEIR ACTIVITIES IN ACCORDANCE WITH THE CHARTER OF THEIR ASSOCIATION;

CHAIRMEN OF ASSOCIATIONS ARE NOMINATED BY THE MEETING OF SHARE HOLDERS AND APPROVED BY THE BOARD OF "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION.

THE LEADING REGIONAL ENTERPRISE PERFORMS THE FUNCTIONS OF EXECUTIVE OFFICE OF THE BOARD OF ASSOCIATION.

WITHIN TWO WEEKS "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION, UNDER AN AGREEMENT WITH THE STATE PROPERTY COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN TO WORK OUT AND APPROVE THE TYPICAL CHARTER OF THE REGIONAL SHARE HOLDING ASSOCIATION.

4. THE STATE COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN FOR MANAGING THE STATE PROPERTY AND SUPPORT OF THE FREE ENTERPRISE:

TOGETHER WITH "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION TO CARRY OUT DURING 1994-1996 THE ORGANIZATIONAL MEASURES REGARDING TRANSFORMATION OF THE STATE ENTERPRISES INTO OTHER FORMS OF OWNERSHIP AS PER ATTACHMENT NO. 3;

TO ESTABLISH A STATE SHARE OF 51 PER CENT IN THE AUTHORIZED FUND IN THE PROCESS OF TRANSFORMATION OF THE ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS INTO SHARE HOLDING COMPANIES OF THE OPEN TYPE. THE REMAINING SHARES TO BE SOLD TO THE MEMBERS OF THE STAFF WITH THE RIGHT TO BUY THEM OUT BY INSTALMENTS, WORKERS OF THE GRAIN SUPPLYING FARMS, PHYSICAL PERSONS AND LEGAL ENTITIES OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN, OTHER COUNTRIES, AS WELL AS THROUGH THE STOCK EXCHANGE;

WHILE SELLING MINOR BAKERIES AND ENTERPRISES INTO PRIVATE PROPERTY TO GRANT THE EMPLOYEES OF THE GRAIN INDUSTRY PREFERENTIAL RIGHT FOR THE PURCHASE OF SAME;

TO DELEGATE TO THE CORPORATION THE FUNCTION OF SHARE HOLDER FOR THE STATE SHARES IN THE SHARE HOLDING COMPANIES BEING SET UP ON THE BASIS OF THE STATE ENTERPRISES BEING MEMBERS OF THE CORPORATION;

TO HAND OVER TO THE CORPORATION ON THE AGREED BASIS THE DIVIDENDS ON THE STATE SHARES.

5. STATE SHARE HOLDING ASSOCIATION "UZBEKSAVDO" TOGETHER WITH THE SHARE HOLDING COMPANIES TO PASS OVER IN FIXED ORDER TO "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION SPECIALIZED BREAD AND BREAD PRODUCTS TRADING NETWORK AS PER ATTACHMENT NO. 4.

"UZBEKSAVDO" AND "UZBEKBIRLASHUV" ASSOCIATIONS TO PRESERVE THE FUNCTIONS RELATED TO PRODUCTION AND SALE OF BREAD, BREAD AND CONFECTIONARY PRODUCTS TO THE POPULATION.

6. "UZAVTOTRANS" CORPORATION TO SET UP, ON THE BASIS OF TRANSPORT ENTERPRISES OF THE CORPORATION, SPECIALIZED STRUCTURAL SUBDIVISIONS FOR ENSURING TROUBLEFREE TRANSPORTATION OF GRAN AND GRAIN PRODUCTS ON AN AGREEMENT WITH "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION.

7. FOR THE PURPOSE OF REGULATING AND SPEEDING UP CREDITING-REPAYMENT SERVICES FOR GRAIN SUPPLIERS AS WELL AS FOR ENSURING

**FINANCIAL SUPPORT FOR THE FUNCTIONING AND FURTHER DEVELOPMENT OF THE ENTERPRISES AND ORGANIZATIONS OF GRAIN PRODUCT INDUSTRY:**

TO SET UP THE REPUBLICAN SPECIALIZED SHARE HOLDING COMMERCIAL BANK "GALLA-BANK", WITH ITS MAIN FUNCTIONS TO BE RENDERING OF CREDIT-REPAYMENT SERVICE TO THE ENTERPRISES PERFORMING PURCHASE OF GRAIN, ITS STORING, PROCESSING AND PRODUCTION OF FLOUR, COMPOUND FOOD, BREAD, BREAD AND PASTA PRODUCTS; PRE-FINANCING OF CROPS TO GRAIN SUPPLIERS; THE FINANCING OF THE PROCUREMENT CAMPAIGN AND SECURING OF MUTUAL SETTLEMENTS BETWEEN THE GRAIN PRODUCT ENTERPRISES AND THE ENTERPRISES BELONGING TO OTHER INDUSTRIES REGARDLESS THEIR OWNERSHIP STRUCTURES.

TO RECOMMEND TO THE MINISTRY OF FINANCE, CENTRAL BANK, NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN, THE UZBEK REPUBLICAN SHARE HOLDING COMMERCIAL AGROPROMBANK AND CORPORATION "UZHLEBOPRODUCT" TO ACT AS CONSTITUTORS OF THE REPUBLICAN SPECIALIZED SHARE HOLDING COMMERCIAL BANK "GALLA-BANK";

CENTRAL BANK AND THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN TO SUBMIT TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC THE PROPOSALS REGARDING CREATION AND FUNCTIONING OF "GALLA-BANK" WITHIN TWO WEEKS.

**8. STARTING 1994 TO RECOMMEND THE CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN:**

TO GRANT TARGETED LONG TERM CREDITS FOR CONSTRUCTION OF MILLING AND BAKING ENTERPRISES, AS WELL AS OF GRAIN AND FLOUR STORING CAPACITIES IN ACCORDANCE WITH THE PROGRAM AGREED UPON WITH THE STATE STATISTICS COMMITTEE FOR THE SELF SUPPLY OF THE REPUBLIC WITH FLOUR AND TAKING INTO CONSIDERATION THE EXTENSION OF ACRAGE FOR GRAIN CROPS. REPAYMENT PERIODS AND INTEREST RATES ON SUCH CREDITS TO BE ESTABLISHED UPON EXPIRY OF NORMATIVE PERIODS FOR PUTTING SUCH CAPACITIES INTO PRODUCTION;

TO PROVIDE FOR ANNUAL ALLOCATION OF TARGETED ONE-YEAR PERIOD CREDIT RESOURCES FOR PAYMENT OF EXPORTABLE COTTON FIBRE UNDER THE QUOTAS FIXED AGAINST GRAIN PURCHASES OF OVERSEAS AND C.I.S. ORIGIN, INCLUDING CLEARING SETTLEMENTS;

TO MAKE ANNUAL STUDIES TOGETHER WITH "GALLA-BANK" REGARDING THE MATTERS OF ALLOCATION OF CREDIT RESOURCES FOR NO LESS THAN 40 PER CENT OF CONTRACT VALUE FOR GRAIN PURCHASES IN THE REPUBLIC AND PRE-FINANCING OF GRAIN PRODUCERS FOR GRAIN

CROPS,, AS WELL AS FINANCING FOR PERMANENTLY STORED GRAIN AND STOCKS OF GRAIN PRODUCT.

9. MINISTRY OF FINANCE TO DRAW THE BUDGET LOAN FOR 157 BILLION SOUM-COUPONS WITH REPAYMENT IN DECEMBER 1995 FOR THE PURPOSE OF REPLENISHING OF "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION'S OWN TURN-OVER ASSETS FOR THE AMOUNT OF 200 BILLION SOUM-COUPONS. THE REMAINING 43 BILLION SOUM-COUPONS TO BE DRAWN FROM THE FUNDS OBTAINED FROM THE GRAIN REEVALUATION AS OF JUNE 1ST OF THIS YEAR.

AS OF THE JULY 1ST THIS YEAR THE MINISTRY OF FINANCE TO PASS TO "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION BUDGET ALLOCATIONS DUE FOR 1994 FOR THE PURPOSE OF REGULATING THE PRICE DIFFERENCES FOR BRICK-SHAPE BREAD.

10. MINISTRY FOR FOREIGN ECONOMIC RELATIONS WITHIN ONE MONTH TO PREPARE THE DECISION OF THE GOVERNMENT REGARDING THE PASSING OVER OF THE REPUBLICAN FOREIGN TRADE AMALGAMATIONS "UZAGROIMPEX" TO THE SYSTEM OF "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION IN ORDER INDEPENDENTLY CARRY OUT THE PURCHASES FOR IMPORT OF GRAIN PRODUCTS AS WELL AS OTHER ISSUES RELATED TO THIS SUBJECT.

11. STARTING 1995 "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION TO PRACTICE FUTURE GRAIN PURCHASES BOTH WITHIN THE REPUBLIC AND OUTSIDE. THE STATE PROGNOSIS COMMITTEE, THE MINISTRY OF FINANCE, THE CENTRAL BANK WITHIN ONE MONTH TO WORK OUT THE MECHANISMS FOR IMPLEMENTING SAME.

12. UPON COORDINATION WITH THE COUNCIL OF MINISTERS "UZKHLEBOPRODUCT" CORPORATION TO WORK OUT AND TO APPROVE THE CHARTER WITHIN TWO WEEKS.

13. TO ACKNOWLEDGE AS NULL AND VOID THE RESOLUTION OF THE COUNCIL OF MINISTERS ATTACHED TO THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN NO. 75 DATED FEBRUARY 21ST 1992. " THE MATTERS OF THE STATE CONCERN UZKHLEBOPRODUCT".

14. MR. A.M. MUTALOV, THE PRIME-MINISTER OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN TO CONTROL THE EXECUTION OF THE PRESENT RESOLUTION.

CHAIRMAN OF THE  
COUNCIL OF MINISTERS

I. KARIMOV

ЎЗБЕКИСТОН RESPUBLIKACИ  
BAZIPAP AP XKA MACИHИHГ  
Қ A P O P И



ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
КАБИНЕТА МИНИСТРОВ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

20 июня 1994 г. № 311 Ташкент ш.—г. Ташкент

О вопросах организации и деятельности  
государственно-акционерной корпорации  
"Узхлебопродукт"

Во исполнение Указа Президента Республики Узбекистан от 22 апреля 1994 года № УП-840 "О преобразовании Государственного концерна "Узхлебопродукт" в государственно-акционерную корпорацию "Узхлебопродукт" Кабинет Министров постановляет:

I. Согласиться с составом государственно-акционерной корпорации "Узхлебопродукт" согласно приложению № I.

Установить, что корпорация "Узхлебопродукт":

образовывается территориальными акционерными ассоциациями производителей, предприятиями, объединениями, организациями и учреждениями отрасли хлебопродуктов. В состав корпорации могут добровольно входить также другие предприятия и организации на основе общности их экономических интересов, независимо от ведомственной подчиненности и форм собственности;

организует свою деятельность на основе паевых и вступительных взносов участников и делегированных ими полномочий и функций;

обеспечивает выполнение замкнутого цикла: закупка зерна — хранение-переработка-производство продукции — перемещение ресурсов — реализация конечной продукции населению и другим потребителям;

самостоятельно решает вопросы производственно-хозяйственной деятельности, образует централизованные страховые, резервные и другие фонды;

является правопреемником государственного концерна "Узхлебопродукт";

подотчетна Кабинету Министров.

2. Согласиться со структурой исполнительного аппарата Правления корпорации в соответствии с приложениями № 2, 2а и предельной численностью его работников 179 единиц (без обслуживающего персонала).

Разрешить корпорации "Узхлебопродукт" иметь 4 заместителей председателя, в том числе одного первого.

Председатель Правления и его заместители утверждаются Кабинетом Министров.

Приравнять председателя корпорации по условиям бытового обеспечения, медицинского и транспортного обслуживания к министру республики, первого заместителя председателя - к первому заместителю министра, заместителей председателя - к заместителям министра.

Принять к сведению, что содержание исполнительного аппарата Правления корпорации осуществляется за счет отчислений от прибыли ассоциаций, объединений, предприятий и организаций по согласованным нормативам, а также за счет собственных средств.

3. Определить, что территориальные акционерные ассоциации:

добровольно объединяют на принципах общности экономических интересов предприятия и организации разных форм собственности, несут ответственность перед своими учредителями по выполнению делегированных им функций;

для равномерного снабжения хлебопродуктами всех регионов области обеспечивают их внутрисистемное перемещение и продажу готовой продукции потребителям;

являясь участниками корпорации "Узхлебопродукт" с правами юридических лиц, осуществляют свою деятельность в соответствии с Уставом ассоциации;

председатели ассоциаций избираются собранием учредителей и утверждаются Правлением корпорации "Узхлебопродукт".

Установить, что головное предприятие осуществляет функции исполнительного аппарата Правления ассоциации.

Корпорации "Узхлебопродукт" по согласованию с Госкомимуществом Республики Узбекистан в двухнедельный срок разработать и утвердить Типовой устав территориальной акционерной ассоциации.

4. Государственному комитету Республики Узбекистан по управлению государственным имуществом и поддержки предпринимательства: совместно с корпорацией "Узхлебопродукт" осуществить в течение 1994—1996 годов организационные мероприятия, согласно приложению № 3, по преобразованию государственных предприятий в другие формы собственности;

при преобразовании предприятий и организаций в акционерные общества открытого типа долю государства в уставном капитале установить в размере 51 процента, остальную часть акций реализовать членам трудовых коллективов с правом выкупа в рассрочку, работникам хозяйств, поставляющих зерно, физическим и юридическим лицам Республики Узбекистан, других государств, а также через биржи;

при продаже малых пекарен и предприятий в частную собственность предоставить преимущественное право их приобретения работникам отрасли хлебопродуктов;

делегировать корпорации функции держателя акций, принадлежащих государству в акционерных обществах, созданных на базе государственных предприятий, входящих в состав корпорации;

передать корпорации на договорной основе дивиденды по акциям, принадлежащим государству.

5. Государственно-акционерной ассоциации "Узбексавдо" совместно с акционерными обществами в установленном порядке передать специализированную розничную сеть по торговле хлебом и хлебобулочными изделиями корпорации "Узхлебопродукт" согласно приложению № 4.

Ассоциации "Узбексавдо" и Узбекбирлашув сохранить функции по производству и реализации населению хлеба, хлебобулочных и кондитерских изделий.

6. Корпорации "Узавтотранс" создать на базе автотранспортных предприятий корпорации специализированные структурные подразделения для обеспечения бесперебойной перевозки хлеба и хлебопродук-



тов на договорной основе с корпорацией "Узхлебопродукт".

7. В целях упорядочения и ускорения кредитно-расчетного обслуживания поставщиков зерна, а также обеспечения финансовой поддержки функционирования и дальнейшего развития предприятий и организаций отрасли хлебопродуктов:

создать Республиканский специализированный акционерно-коммерческий банк "Галла-Банк", основными функциями которого должны быть кредитно-расчетное обслуживание предприятий, осуществляющих закупку зерна, его хранение, переработку и производство муки, комбикормов, хлеба, хлебобулочных и макаронных изделий, авансирование сдатчиков зерна под будущий урожай, кредитование заготовительной кампании и обеспечение расчетов между предприятиями хлебопродуктов и предприятиями других отраслей независимо от форм собственности;

рекомендовать выступить учредителями Республиканского специализированного акционерно-коммерческого банка "Галла-Банк" Министерству финансов, Центральному банку, Национальному банку внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан, Узбекскому республиканскому акционерно-коммерческому агропромбанку и корпорации "Узхлебопродукт";

Центральному банку и Минфину Республики Узбекистан в двухнедельный срок внести в Правительство республики предложения, связанные с созданием и функционированием банка "Галла-Банк".

8. Рекомендовать Центральному банку Республики Узбекистан, начиная с 1994 года:

в целях самообеспечения республики мукой и с учетом расширения посевных площадей под зерновые культуры выделять целевые долгосрочные кредиты на строительство мельничных и хлебопекарных предприятий, а также емкостей для хранения зерна, муки в соответствии с согласованной Госкомпрогнозстатом адресной программой. Сроки погашения кредитов и взимание процентов за них установить по истечении нормативных сроков освоения производственных мощностей;

предусматривать ежегодное выделение целевых кредитных ресурсов сроком до одного года на оплату экспортного хлопкового волокна по установленным квотам для приобретения зерна как по экспорту,

так и в странах СНГ, включая расчеты по клирингу;

ежегодно совместно с "Галла-Банком" рассматривать вопросы выделения кредитных ресурсов на закупку зерна внутри республики и авансирования сдатчиков зерна под будущий урожай не менее 40 процентов от контрактной стоимости, а также кредитования постоянно хранящихся запасов зерна и хлебопродуктов.

9. Министерству финансов для пополнения собственных оборотных средств корпорации "Узхлебопродукт" на сумму 200 млрд. сум-купонов оформить бюджетную ссуду на 157 млрд. сум-купонов со сроком погашения в декабре 1995 года, а оставшиеся 43 млрд. сум-купонов — за счет средств от переоценки зерна по состоянию на 1 июня т.г.

Министерству финансов с 1 июля т.г. передать корпорации "Узхлебопродукт" причитающиеся на 1994 год бюджетные ассигнования для регулирования разниц в ценах на формовой хлеб.

10. Министерству внешнеэкономических связей в месячный срок подготовить решение Правительства о передаче Республиканского внешнеторгового объединения "Узагроимпекс" в систему корпорации "Узхлебопродукт" для осуществления самостоятельных закупок по импорту зернопродуктов, а также по другим вопросам, связанным с этим циклом.

11. Корпорации "Узхлебопродукт", начиная с 1995 года, практиковать закуп зерна по предварительным заказам (фьючерские сделки) как внутри республики, так и за ее пределами.

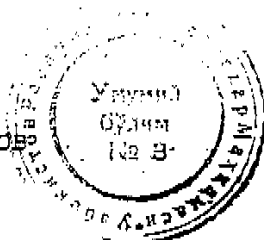
В этих целях Госкомпрогнозстату, Министерству финансов, Центральному банку в месячный срок разработать механизм ее реализации.

12. Корпорации "Узхлебопродукт" в двухнедельный срок разработать и по согласованию с Кабинетом Министров республики принять Устав.

13. Признать утратившим силу постановление Кабинета Министров при Президенте Республики Узбекистан от 21 февраля 1992 г. № 75 "Вопросы государственного концерна "Узхлебопродукт".

14. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан .Муталова А.М.

Председатель  
Кабинета Министров



И.Каримов